



MALTA

**QORTI CIVILI  
PRIM' AWLA**

**ONOR. IMHALLEF  
RAYMOND C. PACE**

Seduta tat-30 ta' Gunju, 2010

Citazzjoni Numru. 641/2009

**Avukat Dottor Louis Bianchi (K.I. 27347M) bhala  
mandatarju specjali tas-socjeta` estera Lacoste S A ta'  
8 Rue de Castiglione, 75001 Paris, France.**

**vs.**

**Dr. Patrick Valentino u I-Prokuratur Legali Veronica  
Rossignaud li b'digriet tal-15 ta' Marzu 2010 gew  
nominati bhala kuraturi deputati sabiex  
jirraprezentaw lil NTP Play-Ball, Lipjan, Kosovo.**

**Il-Qorti,**

**I. PRELIMINARI.**

Rat ir-rikors guramentat tal-Avukat Dottor Louis Bianchi bhala mandatarju specjali tas-socjeta` estera Lacoste S A datat 1 ta' Lulju 2009 fejn espona:-

Illi s-socjeta` attrici, hija maghrufa madwar id-dinja nkluz f'Malta bhala propjietarja tal-artikli tal-ilbies "LACOSTE", u hija proprjetarja ta' diversi *trademarks* famuzi konsistenti fil-kelma "LACOSTE" u miktuba u pinguta b'mod distintiv *oltre* ghar-rapprezentazzjoni partikolari ta' – jew inkludenti – kukkudrill "CROCODILE", liema *trademarks* jinsabu registrati f'diversi gurdizzjonijiet inkluz f'Malta, u dan dwar artikli ta' lbies fost ohrajn.

Illi in partikolari, is-socjeta` attrici ghandha rregistrata f'Malta b'effett mill-4 ta' April 1983 'il quddiem it-*trademarks* fost ohrajn bin-numri ta' registrazzjoni 37509, 15609, 15461, 15462, 15463 u 15464 ghar-rigward il-kelma LACOSTE, 31033 ghar-rigward il-kelma CROCODILE, 37553, 15431, 15432, 15433, 15434 u 15435 ghal CROCODILE pingut, u 17230 ghal kelma LACOSTE bil-CROCODILE pingut, u dan dwar arloggi, u zraben fost ohrajn.

Illi bil-hila u bl-invenzjoni taghha, kif ukoll b'hafna sacrificcju u promozzjoni reklamattiva da parti taghha, is-socjeta` attrici akkwizixxiet reputazzjoni u avvjament konsiderevoli kemm fuq is-suq barrani kif ukoll fuq is-suq lokali, in konnessjoni mat-*trademarks* taghha LACOSTE (miktuba b'mod distintiv) *oltre* ghar-rapprezentazzjoni partikolari ta' – jew inkludenti – kukkudrill – CROCODILE.

Illi fit-22 ta' Gunju 2009 is-socjeta` attrici giet infurmata mill-Kontrollur tad-Dwana li waqt l-iskrutinji taht xi wahda mill-proceduri doganali msemija fl-**artikolu 4 ta' I-Att Dwar Drittijiet Dwar Proprjeta' Intellettuali (Mizuri Intrakonfini) (Kapitlu 414 ta' I-Edizzjoni Riveduta ta' I-Ligijiet ta' Malta)**, l-istess Kontrollur tad-Dwana kien issospenda r-rilaxx tal-*container* Nru. CAXU 9795350 ta' tul ta' 68 pied kontenenti elf u mitejn (1,200) par ta' *sports shoes* (li fuq il-*bill of lading* No. SZ1501323 relattiv id-deskrizzjoni tal-*packages* relattiva hija ta' *shoes*) u li fuqhom hemm sinjali LACOSTE u CROCODILE, liema artikli waslu fil-Freeport Terminal tad-Dwana in transitu ghar-rilaxx eventwali favur *consignee* / importatrici ndikata fuq l-istess *bill of lading* bhala NTP Play-Ball, Lipjan, Kosovo u *prima facie* dehru car lill-istess Kontrollur tad-

Kopja Informali ta' Sentenza

Dwana li kienu jikkontravjenu dritt ta' proprjeta` intellettuali.

Illi l-oggetti hawn qabel indikati u mizmuma taht l-awtorita` tal-Kontrollur tad-Dwana huma fil-fatt kontraffazzjonijiet ghar-raguni li fihom sinjali LACOSTE u disinni partikolari ta' – u nkludenti – kukkudrill (CROCODILE), li jikkontravjenu d-drittijiet ta' propjeta` intellettuali tas-socjeta` attrici.

Illi s-socjeta` attrici tinsab infurmata li b'kollox gew identifikati elf u mitejn (1,200) par *sports shoes* bis-sinjali kontraffatti;

Illi l-azzjonijiet tal-konvenuta jiksru d-disposizzjonijiet tal-**artiklu 4 tal-Kap. 414** hawn qabel imsemmi kif ukoll tal-**artikolu 10 (1) u (2) (b) tal-Att Dwar it-Trademarks (Kap. 416)**, u huma azzjonabbli b'applikazzjoni tad-disposizzjonijiet rilevanti tal-**artikoli 14 sa 19** tal-istess **Kap. 416, 2 u 8 (1)** tal-istess **Kap. 414**.

Illi s-socjeta` attrici ghandha kull interess li tippromwovi din l-azzjoni gudizzjarja sabiex tikkawtela u tenforza l-jeddijiet taghha.

Illi s-socjeta` attrici nghatat opportunita` sas-7 ta' Lulju 2009 d-data tal-prezentazzjoni tar-rikors promotrici sabiex tinforma lill-Kontrollur tad-Dwana li nbdew l-opportuni procedimenti civili gudizzjarji.

Illi ghalhekk l-istess socjeta` rikorrenti talbet lis-socjeta` konvenuta tghid ghaliex din il-Qorti m'ghandhiex:-

1. Tiddikjara li l-oggetti konsistenti fi *sports shoes* li fuqhom hemm sinjali LACOSTE u disinni partikolari ta' – u nkludenti – kukkudril – CROCODILE - u li jinsabu prezentement taht l-awtorita` tal-Kontrollur tad-Dwana wara li huwa kien issosspenda r-rilaxx tal-*container* Nru CAXU9795350 kontenenti l-imsemmija artikli, jikkontravjenu d-drittijiet ta' proprjeta` intellettuali tas-socjeta` attrici fir-rigward tat-*trademarks* taghha bin-numri ta' registrazzjoni 37509, 15607, 15461, 15462, 15463 u

15464 ghar-rigward il-kelma LACOSTE, 31033 ghar-rigward il-kelma CROCODILE, 37553, 15431, 15432, 15433, 15434 u 15435 ghal CROCODILE pingut, u 1730 ghall-kelma LACOSTE bil-CROCODILE pingut, rispettivament.

2. Tordna lill-Kontrollur tad-Dwana jiddisponi minn tali oggetti 'l hinn mill-kanali tal-kummerc b'dak il-mod li jipprekludu xi hsara lis-socjeta` attrici, jew tordna lill-Kontrollur tad-Dwana li jiddistruggi dawk l-oggetti, f'kull kaz minghajr ebda kumpens lill- u ghas-spejjez tal-konvenuta.

3. Tiehu jew tordna lill-Kontrollur tad-Dwana li jiehu dwar dawk l-oggetti, kull mizura ohra li jkollha l-effett li effettivament iccahhad il-konvenuta mill-beneficcji ekonomici tat-transazzjoni.

4. Tordna lill-konvenuta ghandha tbatlha l-ispejjez kollha konnessi mal-mizuri ordnati *ai termini* tat-tieni u tat-tielet talbiet attrici, inkluzi dawk tat-trasport tal-imsemmija oggetti ghall-hazna f'Malta qabel id-distruzzjoni eventwali taghhom, tal-hazna stess kif ukoll tat-trasport mil-lok tal-hazna sal-lok tal-eventwali distruzzjoni.

Bl-ispejjez kollha kontra l-konvenuta, li tibqa' minn issa ngunta ghas-subizzjoni taghha.

Rat il-lista tax-xhieda (fol. 3 u 4) u erba' dokumenti (4) li huma esebiti u mmarkati minn Dok. "A" sa Dok. "D" kif jidhru a fol. 5 sa fol. 12 tal-process.

Rat id-digriet datat 15 ta' Marzu 2010 fejn gew nominati l-kuraturi deputati sabiex jidhru ghall-entita` intimata.

Rat li dan ir-rikors gie appuntat ghas-smigh ghas-seduta tas-16 ta' Gunju 2010, b'dan illi l-Qorti ordnat lis-socjeta` attrici sabiex sa zmien tletin (30) gurnata minn dakinhar stess tipprezenta l-affidavits taghha u tax-xhieda minnha ndikati, li jistghu jsiru bil-procedura tal-affidavit, bid-dokumenti kollha relattivi, bin-notifika lill-kontro-parti jew lid-difensuri tal-kontro-parti u b'riserva ta' kontro-ezami.

Kopja Informali ta' Sentenza

Rat ir-risposta guramentata tal-kuraturi deputati datata 27 ta' April 2010 (fol. 42) fejn eccepew:-

1. Illi huma ma humiex edotti mill-fatti tal-kawza pero` jirriservaw illi jipprezentaw risposta guramentata ulterjuri u aktar xhieda meta u jekk jirnexxilhom jottjenu aktar informazzjoni dwar il-kaz odjern.

Rat il-lista ta' xhieda tal-istess kuraturi a fol. 43 tal-process.

Rat il-verbal tas-seduta mizmuma fis-16 ta' Gunju 2010 fejn meta ssejhet il-kawza deher Dr. Louis Bianchi ghall-attur li rrimetta ruhu ghall-atti. Il-kawza giet differita ghas-sentenza ghat-30 ta' Gunju 2010.

Rat ix-xhieda kollha prodotta.

Rat id-dokumenti esebiti.

Rat l-atti kollha l-ohra tal-kawza.

## **II. KONSIDERAZZJONIJIET.**

Illi jirrizulta li s-socjeta` attrici hija proprjetarja tal-markju tal-kummerc "LACOSTE" u ta' diversi *trademarks* konsistenti fl-istess kelma, u din miktuba u pinguta ma' rapprezentazzjoni partikolari ta' – jew inkludenti – kukkudrill "CROCODILE" u l-istess huma wkoll registrati Malta kif indikat f'Dok. "B", u li tali markji jintuzaw ghal diversi artikoli ta' lbies nkluzi zraben u krakar tas-sajf.

Illi jirrizulta li l-Kontrollur tad-Dwana fit-28 ta' Mejju 2009 (affidavit ta' George Agius, Ufficjal tad-Dwana datat 3 ta' Lulju 2009) kien issospenda r-rilaxx tal-*container* Nru. CAXU 9795350 ta' tul ta' 68 pied kontenenti elf u mitejn (1,200) par ta' *sports shoes* (li fuq il-*bill of lading* No. SZ1501323 relattiv id-deskrizzjoni tal-*packages* relattiva hija ta' *shoes*) u li fuqhom hemm sinjali LACOSTE u

CROCODILE, liema artikli waslu fil-Freeport Terminal tad-Dwana in transitu ghar-rilaxx eventwali favur *consignee/importatrici* ndikata fuq l-istess *bill of lading* bhala NTP Play-Ball, Lipjan, Kosovo u *prima facie* deheru car lill-istess Kontrollur tad-Dwana li kienu jikkontravjenu dritt ta' proprjeta` intellettuali (ara wkoll affidavit ta' Dr. Louis Bianchi - Dok. "LB").

Illi jirrizulta li l-istess oggetti hawn indikati u mizmuma taht l-awtorita` tal-Kontrollur tad-Dwana huma fil-fatt kontraffazzjonijiet ghar-raguni li fihom sinjali LACOSTE u disinni partikolari ta' – u nkludenti – kukkudril (CROCODILE), li jikkontravjenu d-drittijiet ta' proprjeta` intellettuali tas-socjeta` attrici kif anke jirrizulta mir-rapport ta' Frederic Blanc (Dok. "LB 2") datat 3 ta' Lulju 2009 (fol.50) u ghalhekk il-pretensjonijiet attrici jirrizultaw li gew ippruvati u fi kwalunkwe kaz ma huma bl-ebda mod kontradetti u ghalhekk it-talbiet attrici qed jigu milqugha fis-sens hawn deciz b'dan li l-Qorti tastjeni milli tiehu konjizzjoni tat-tielet talba ghaliex ma hemmx bzonn taghha.

### III. KONKLUZJONI.

Illi ghalhekk ghal dawn il-motivi, din il-Qorti, **taqta' u tiddeciedi**, billi filwaqt li tichad l-eccezzjonijiet tal-kuraturi deputati nkwantu l-istess huma b'xi mod inkompatibbli ma' l-istess, **tastjeni milli tiehu konjizzjoni tat-tielet talba attrici u tilqa' t-talbiet attrici l-ohra fis-sens hawn deciz** b'dan illi:-

1. Tiddikjara li l-oggetti konsistenti fi *sports shoes* li fuqhom hemm sinjali LACOSTE u disinni partikolari ta' – u nkludenti – kukkudril – CROCODILE - u li jinsabu prezentement taht l-awtorita` tal-Kontrollur tad-Dwana wara li huwa kien issospenda r-rilaxx tal-*container* Nru CAXU9795350 kontenenti l-imsemmija artikli, jikkontravjenu d-drittijiet ta' proprjeta` intellettuali tas-socjeta` attrici fir-rigward tat-*trademarks* taghha bin-numri ta' registrazzjoni 37509, 15607, 15461, 15462, 15463 u 15464 ghar-rigward il-kelma LACOSTE, 31033 ghar-rigward il-kelma CROCODILE, 37553, 15431, 15432,

Kopja Informali ta' Sentenza

15433, 15434 u 15435 ghal CROCODILE pingut, u 1730 ghal kelma LACOSTE bil-CROCODILE pingut, rispettivament.

2. Tordna lill-Kontrollur tad-Dwana sabiex fi zmien qasir u perentorju ta' disghin (90) gurnata mid-data ta' din is-sentenza jiddistruggi dawk l-oggetti fuq indikati f'din id-decizjoni, f'kull kaz minghajr ebda kumpens lil u a spejjez tal-entita'/socjeta' konvenuta;

3. Tastjeni milli tiehu konjizzjoni ta' din it-talba in vista ta' dak deciz fil-kuntest tat-tieni talba attrici.

4. Tordna lill-entita'/socjeta' konvenuta li hija ghandha tbatu l-ispejjez kollha konnessi mal-mizuri ordnati *ai termini* tat-tieni talba attrici, inkluzi dawk tat-trasport tal-imsemmija oggetti ghall-hazna f'Malta qabel id-distruzzjoni eventwali taghhom, tal-hazna stess kif ukoll tat-trasport mil-lok tal-hazna sal-lok tad-distruzzjoni.

Bl-ispejjez kontra s-socjeta`/entita` konvenuta b'dan li l-kuraturi deputati jithallsu skont il-ligi.

**Moqrija**

**< Sentenza Finali >**

-----TMIEM-----